

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 115

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas

2006 m. balandžio 28 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

★ 2006 m. balandžio 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 640/2006, panaikinančias Reglamentus (EEB) Nr. 3181/78 ir (EEB) Nr. 1736/79, susijusius su Europos pinigų sistema	1
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 641/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	2
★ 2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 642/2006, nustatantis pristatymo įsipareigojimų kiekius cukranendrių cukraus importui per 2006–2007 m. pristatymo laikotarpį pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija	4
★ 2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 643/2006, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1622/2000, nustatantį tam tikras išsamias Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisykles ir nustatantį Bendrijos vynininkystės metodų bei procesų kodeksą, ir Reglamentą (EB) Nr. 884/2001, nustatantį išsamias vyno produktų vežimo dokumentų ir žurnalų, kurie turi būti tvarkomi vyno sektoriuje, taikymo taisykles	6
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 644/2006, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už pieną ir pieno produktus	10
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 645/2006, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą	15
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 646/2006, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą	17
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 647/2006, dėl ryžių importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per 2006 m. balandžio mėn. pirmąsias dešimt darbo dienų pagal Reglamentą (EB) Nr. 327/98	18

2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 648/2006, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomas kai kuriems pieno produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	20
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 649/2006, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	23
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 650/2006, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus	27
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 651/2006, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus	30
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 652/2006, dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose	32
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 653/2006, nustatantis maksimalią miežių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatyto konkurso tvarka	33
2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 654/2006, nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka ...	34

II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

Taryba

2006/307/EB:

- ★ 2006 m. balandžio 10 d. Tarybos sprendimas, dėl Austrijai atstovaujančios Regionų komiteto pakaitinės narės skyrimo

35

2006/308/EB:

- ★ 2006 m. balandžio 10 d. Tarybos sprendimas, dėl Vokietijai atstovaujančios Regionų komiteto pakaitinės narės skyrimo

36

2006/309/EB:

- ★ 2006 m. balandžio 10 d. Tarybos sprendimas, dėl Regionų komiteto trijų narių ir trijų pakaitinių narių, atstovaujančių Slovakijai, skyrimo

37

Komisija

2006/310/EB:

- ★ 2006 m. balandžio 21 d. Komisijos sprendimas, suderinimo su technikos pažanga tikslais iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos Nr. 2002/95/EB priedo nuostatas dėl švino naudojimo išimčių (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 1622) ⁽¹⁾

38

2006/311/EB:

- ★ 2006 m. balandžio 21 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Komisijos sprendimą 2004/407/EB dėl fotografinės želatinos importo (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 1627)

40



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

Europos centrinis bankas

2006/312/EB:

★ 2006 m. balandžio 20 d. Europos centrinio banko gairės, iš dalies keičiančios Gaires ECB/2002/7 dėl Europos centrinio banko statistinės atskaitomybės reikalavimų ketvirtinių finansinių sąskaitų srityje (ECB/2006/6)	46
--	----

Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi

2006/313/BUSP:

★ 2006 m. balandžio 10 d. Tarybos sprendimas, dėl Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimo dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo sudarymo	49
Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimas dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo	50

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 640/2006**2006 m. balandžio 10 d.****panaikinantis Reglamentus (EEB) Nr. 3181/78 ir (EEB) Nr. 1736/79, susijusius su Europos pinigų sistema**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos centrinio banko nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1978 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3181/78 dėl Europos pinigų sistemos ⁽³⁾ Europos pinigų bendradarbiavimo fondui (EPBF) suteikiama teisė priimti pinigų atsargas iš valstybių narių ir išleisti ekiu. EPBF užduotys buvo perduotos Europos pinigų institutui (EPI) ir EPBF buvo panaikintas. Vėliau tos užduotys buvo perduotos Europos centriniam bankui. Todėl šis reglamentas nebėra aktualus ir turėtų būti panaikintas.

(2) 1979 m. rugpjūčio 3 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1736/79 dėl tam tikrų pagal Europos pinigų sistemą suteiktų paskolų palūkanų subsidijų ⁽⁴⁾ nustatoma, kad

Bendrija per penkerių metų laikotarpį nuo jo taikymo datos gali suteikti tam tikroms paskolų rūšims paskolų palūkanų subsidijas (Europos investicijų banko (EIB) paskolos, skirtos finansuoti investicijas mažiau turtingose valstybėse narėse, *inter alia*, infrastruktūrą). Šis penkerių metų laikotarpis, kuris nebuvo pratęstas, baigėsi 1984 m. Be to, kad galėtų pasinaudoti šiomis subsidijomis pagal šio reglamento 1 straipsnį, valstybė narė turėjo dalyvauti Europos pinigų sistemos mechanizmuose. Ši sąlyga taip pat rodo, kad reglamentas nebetaikytinas. EIB suteiktos paskolos, kurių atveju buvo pasinaudota šia paskolų palūkanų subsidija, per tą laiką buvo grąžintos. Todėl tas reglamentas nebėra aktualus ir turėtų būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentai (EEB) Nr. 3181/78 ir (EEB) Nr. 1736/79 panaikiami.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. balandžio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ 2006 m. vasario 14 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL C 49, 2006 2 28, p. 35.

⁽³⁾ OL L 379, 1978 12 30, p. 2. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3066/85 (OL L 290, 1985 11 1, p. 95).

⁽⁴⁾ OL L 200, 1979 8 8, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2790/82 (OL L 295, 1982 10 21, p. 2).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 641/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	142,3
	204	100,4
	212	139,0
	999	127,2
0707 00 05	052	129,4
	999	129,4
0709 90 70	052	127,1
	204	48,7
	999	87,9
0805 10 20	052	37,7
	204	36,1
	212	51,2
	220	42,0
	624	64,3
	999	46,3
0805 50 10	508	30,4
	624	57,9
	999	44,2
0808 10 80	388	86,4
	400	117,0
	404	94,7
	508	81,2
	512	78,1
	524	68,2
	528	92,9
	720	97,9
	804	114,7
	999	92,3
0808 20 50	388	94,6
	512	74,7
	524	29,4
	528	78,3
	720	51,8
	999	65,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 642/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis pristatymo išipareigojimų kiekius cukranendrių cukraus importui per 2006–2007 m. pristatymo laikotarpį pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2003 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1159/2003, nustatantį išsamias tam tikrų tarifų kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukranendrių cukraus importui 2003–2004, 2004–2005 ir 2005–2006 prekybos metais taikymo taisykles, ir iš dalies pakeičiantį Reglamentus (EB) Nr. 1464/95 ir (EB) Nr. 779/96 ⁽²⁾, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 9 straipsnyje yra nustatoma tvarka nulinio muto tarifo taikymui produktų, klasifikuojamų pagal KN kodą 1701 ir išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, importui iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių.
- (2) Vadovaudamasi AKR protokolo 3 ir 7 straipsniais, Susitarimo su Indija 3 ir 7 straipsniais ir Reglamento (EB)

Nr. 1159/2003 11 ir 12 straipsniais, Komisija, remdamasi turima informacija apie skirtumą tarp išipareigotų pristatyti kiekių ir per praėjusius pristatymo laikotarpius realiai importuotus kiekius, nustatė pristatymo išipareigojimų kiekius 2006–2007 m. pristatymo laikotarpiui kiekvienai eksportuojančiai šaliai.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Priede yra nustatyti produktų, klasifikuojamų pagal KN kodą 1701 ir išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, pristatymo išipareigojimų kiekiai importui iš šalių, pasirašiusių AKR protokolą ir Susitarimą su Indija, 2006–2007 m. pristatymo laikotarpiui ir kiekvienai eksportuojančiai šaliai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 162, 2003 7 1, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 568/2005 (OL L 97, 2005 4 15, p. 9).

PRIEDAS

Lengvatinio cukraus, importuojamo iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių, pristatymo įsipareigojimų 2006–2007 m. pristatymo laikotarpiui kiekiai, išreikšti baltojo cukraus ekvivalentu:

Šalys, pasirašiusios AKR protokolą ir Susitarimą su Indija	Pristatymo įsipareigojimai 2006–2007 m.
Barbadosas	32 097,40
Belizas	40 348,80
Kongas	10 186,10
Fidži	165 348,30
Gviana	159 410,10
Indija	10 000,00
Dramblio Kaulo Krantas	10 186,10
Jamaika	118 696,00
Kenija	5 000,00
Madagaskaras	13 324,40
Malavis	20 824,40
Mauricijus	491 030,50
Mozambikas	6 000,00
Sent Kitsas ir Nevis	15 590,90
Surinamas	0,00
Svazilandas	117 844,50
Tanzanija	10 186,10
Trinidadas ir Tobagas	47 717,60
Uganda	0,00
Zambija	7 215,00
Zimbabvė	30 224,80
Iš viso	1 311 231,00

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 643/2006

2006 m. balandžio 27 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1622/2000, nustatantį tam tikras išsamias Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisykles ir nustatantį Bendrijos vynininkystės metodų bei procesų kodeksą, ir Reglamentą (EB) Nr. 884/2001, nustatantį išsamias vyno produktų vežimo dokumentų ir žurnalų, kurie turi būti tvarkomi vyno sektoriuje, taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1622/2000 iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 46 straipsnio 1 dalį ir 70 straipsnio 3 dalį,

1) Įterpiamas šis 15a straipsnis:

kadangi:

„15a straipsnis

Dimetilo dikarbonatas

Dimetilo dikarbonato įmaišymas, numatytas Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 IV priedo 3 skyriaus zc poskyryje galimas tik tuo atveju, jei laikomasi šio reglamento IV priede nustatytų apribojimų ir jei jis atitinka šio reglamento IXa priede nurodytas sąlygas.“

(1) Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1622/2000 ⁽²⁾ nustatomi tam tikrų medžiagų, kurias leidžiama naudoti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999, naudojimo apribojimai ir jų naudojimo sąlygos. Numatytų medžiagų naudojimo apribojimai nurodyti jo IV priede. Į Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 IV priede leidžiamų enologinių technologijų sąrašą įtraukus L-askorbo rūgštį ir dimetilo dikarbonatą, reikėtų nustatyti šių medžiagų naudojimo apribojimus ir sąlygas.

2) IV priedas pakeičiamas šio reglamento I priedu.

(2) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 884/2001 ⁽³⁾, nustatomos priėmimo ir išdavimo žurnalų pildymo taisyklės ir, visų pirma, žurnaluose numatoma nurodyti tam tikras operacijas. Dėl ypatingų dimetilo dikarbonato įmaišymo į vynus savybių apie jo panaudojimą būtina nurodyti žurnaluose.

3) Šio reglamento II priedo tekstas įterpiamas kaip IXa priedas.

(3) Dėl to Reglamentą (EB) Nr. 1622/2000 ir Reglamentą (EB) Nr. 884/2001 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 884/2001 14 straipsnio 1 dalies pirmoji pastraipa papildoma šia įtrauka:

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Vynininkystės vadybos komiteto nuomonę,

„— dimetilo dikarbonato (DMDK) įmaišymas į vynus“.

⁽¹⁾ OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2165/2005 (OL L 345, 2005 12 28, p. 1).

⁽²⁾ OL L 194, 2000 7 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1163/2005 (OL L 188, 2005 7 20, p. 3).

⁽³⁾ OL L 128, 2001 5 10, p. 32. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 908/2004 (OL L 163, 2004 4 30, p. 56).

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

I PRIEDAS

„IV PRIEDAS

Tam tikrų medžiagų naudojimo apribojimai

(šio reglamento 5 straipsnis)

Didžiausi apribojimai taikomi Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 IV priede nurodytoms medžiagoms naudoti pagal jame nustatytas sąlygas, yra šie:

Medžiaga	Naudojant su šviežiomis vynuogėmis, vynuogių misa, rauginama vynuogių misa, rauginama vynuogių misa, gauta iš džiovintų vynuogių, koncentruota vynuogių misa ir jaunu rauginamu vynu	Naudojant su rauginama vynuogių misa, skirta tiesiogiai žmonėms vartoti, vynu, tinkamu stalo vynui gaminti, stalo vynu, putojančiu vynu, gazuotu putojančiu vynu, pusiau putojančiu vynu, gazuotu pusiau putojančiu vynu, likeriniu vynu ir rūšiniais vynais pkr
Mielių ląstelių sienelių preparatai	40 g/hl	40 g/hl
Anglies dioksidas		tokiu būdu apdorotame vyne maksimalus kiekis: 2 g/l
L-askorbo rūgštis	250 mg/l	250 mg/l; tokiu būdu apdorotame vyne maksimalus kiekis negali viršyti 250 mg/l
Citrinų rūgštis		tokiu būdu apdorotame vyne maksimalus kiekis: 1 g/l
Metavyno rūgštis		100 mg/l
Vario sulfatas		1 g/hl su sąlyga, kad taip apdoroto produkto vario kiekis neviršija 1 mg/l
Vynininkystėje naudojama medžio anglis	100 g sausojo kiekio viename hl	100 g sausojo kiekio viename hl
Valgomosios druskos: diamonio fosfatas arba amonio sulfatas	1 g/l (perskaičiavus į druską) (*)	0,3 g/l (perskaičiavus į druską) gaminant putojantį vyną
Amonio sulfatas arba rūgštusis amonio sulfatas	0,2 g/l (perskaičiavus į druską) (*)	
Mielių augimo veiksniai: tiaminas, tiamino hidrochlorido pavidalu	0,6 mg/l (perskaičiavus į tiaminą)	0,6 mg/l (perskaičiavus į tiaminą) gaminant putojantį vyną
Polivinilpolipirolidonas	80 g/hl	80 g/hl
Kalcio tartratas		200 g/hl
Kalcio fitatas		8 g/hl
Lizocimas	500 mg/l (**)	500 mg/l (**)
Dimetilo dikarbonatas		200 mg/l; į rinką pateiktų vynų neaptinkamos nuosėdos.

(*) Šie produktai taip pat gali būti naudojami mišiniuose tokiu santykiu, kurio bendra riba neturi viršyti 1 g/l nepažeidžiant anksčiau nustatytos 0,2 g/l ribos.

(**) Jei įmaišomi į misą ir į vyną, tai bendras kiekis neturi viršyti 500 mg/l ribos.

*II PRIEDAS**„IXa PRIEDAS***Reikalavimai dimetilo dikarbonatui**

(šio reglamento 15a straipsnis)

TAIKYMO SRITIS

Dimetilo dikarbonatas į vyną gali būti įmaišomas siekiant: užtikrinti išpilstyto į butelius vyno, kuriame yra fermentuojamųjų cukrų, mikrobiologinį stabilizavimą.

REIKALAVIMAI

- Įmaišoma turi būti tik prieš pat išpilstant į butelius.
 - Apdorojami gali būti tik tie vynai, kuriuose cukraus kiekis yra ne mažesnis nei 5 g/l.
 - Didžiausia naudojimo dozė yra nustatyta šio reglamento IV priede ir į rinką pateikiamame vyne produktas neturi būti aptinkamas.
 - Naudojamas produktas turi atitikti Direktyvoje 96/77/EB nustatytus grynumo kriterijus.
 - Šis apdorojimas registruojamas Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 70 straipsnio 2 dalyje nurodytame žurnale.“
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 644/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už pieną ir pieno produktus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Todėl, atsižvelgiant į esamą situaciją pieno ir pieno produktų rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje nurodytų taisyklių ir atitinkamų kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje numatoma, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba dėl tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų, grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos.

- (4) Pagal Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandumą dėl pieno miltelių importo į Dominikos Respubliką ⁽²⁾, patvirtintą Tarybos sprendimu 98/486/EB ⁽³⁾, tam tikram į Dominikos Respubliką eksportuojamų Bendrijos pieno produktų kiekiui gali būti taikomi sumažinti muitai. Todėl eksportuojamiems produktams pagal šią sistemą taikomos eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti sumažintos tam tikra procentine dalimi.

- (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Eksporto grąžinamosios išmokos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje, suteikiamos už produktus ir sumas, nurodytas šio reglamento priede pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 174/1999 ⁽⁴⁾ 1 straipsnio 4 dalyje nurodytas sąlygas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

⁽²⁾ OL L 218, 1998 8 6, p. 46.

⁽³⁾ OL L 218, 1998 8 6, p. 45.

⁽⁴⁾ OL L 20, 1999 1 27, p. 8.

PRIEDAS

Nuo 2006 m. balandžio 28 d. taikomos eksporto grąžinamosios išmokos už pieną ir pieno produktus

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	13,20	0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	43,03
	L20	EUR/100 kg	18,86		L21	EUR/100 kg	55,21
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	20,62	0402 21 91 9500	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	29,47		L21	EUR/100 kg	59,34
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	22,75	0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,33
	L20	EUR/100 kg	32,49		L21	EUR/100 kg	54,32
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	13,20	0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	42,57
	L20	EUR/100 kg	18,86		L21 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	54,66
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	20,62	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	43,03
	L20	EUR/100 kg	29,47		L21	EUR/100 kg	55,21
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	22,75	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	45,39
	L20	EUR/100 kg	32,49		L21	EUR/100 kg	58,28
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	25,92	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	37,04		L21	EUR/100 kg	59,34
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	25,92	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	49,50
	L20	EUR/100 kg	37,04		L21	EUR/100 kg	63,53
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	38,10	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	51,32
	L20	EUR/100 kg	54,43		L21	EUR/100 kg	65,91
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 21 99 9900	L02	EUR/100 kg	53,47
	L21 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	5,00		L21	EUR/100 kg	68,63
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	4,14
	L21 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	5,00
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	37,83
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	48,54
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	39,47
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	50,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9900	L02	EUR/100 kg	42,06
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	37,83	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	37,83
	L21	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	48,54
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	39,47	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	39,47
	L21	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	50,67
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	42,06	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	42,06
	L21 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	54,00		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 91 9000	L02	EUR/100 kg	42,33
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	37,83	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,33
	L21	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	39,47	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	45,39
	L21	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	58,28
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	42,06	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	4,13
	L21 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	54,00		L20	EUR/100 kg	5,90
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	42,33	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	4,13
	L21	EUR/100 kg	54,32		L20	EUR/100 kg	5,90
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	42,57	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	4,88
	L21 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	54,66		L20	EUR/100 kg	6,97
				0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	4,88
					L20	EUR/100 kg	6,97

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,93	0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	42,06
	L20	EUR/100 kg	22,76		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	10,55	0404 90 29 9110	L02	EUR/100 kg	42,33
	L20	EUR/100 kg	15,08		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	10,55	0404 90 29 9115	L02	EUR/100 kg	42,57
	L20	EUR/100 kg	15,08		L20	EUR/100 kg	54,66
0402 99 31 9150	L02	EUR/100 kg	10,95	0404 90 29 9125	L02	EUR/100 kg	43,03
	L20	EUR/100 kg	15,65		L20	EUR/100 kg	55,21
0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,53	0404 90 29 9140	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	13,62		L20	EUR/100 kg	59,34
0402 99 39 9150	L02	EUR/100 kg	10,95	0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	4,14
	L20	EUR/100 kg	15,65		L20	EUR/100 kg	5,00
0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	4,09	0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	4,14
	L20	EUR/100 kg	4,93		L20	EUR/100 kg	5,00
0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	4,09	0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	37,83
	L20	EUR/100 kg	4,93		L20	EUR/100 kg	48,54
0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	37,48	0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	39,47
	L20	EUR/100 kg	48,11		L20	EUR/100 kg	50,67
0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	39,13	0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	42,06
	L20	EUR/100 kg	50,22		L20	EUR/100 kg	54,00
0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	41,70	0404 90 83 9936	L02	EUR/100 kg	10,55
	L20	EUR/100 kg	53,51		L20	EUR/100 kg	15,08
0403 90 19 9000	L02	EUR/100 kg	41,95	0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	53,85		L20	EUR/100 kg	97,08
0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	37,48	0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	48,11		L20	EUR/100 kg	99,50
0403 90 33 9900	L02	EUR/100 kg	41,70	0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	53,51		L20	EUR/100 kg	97,08
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	13,20	0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	18,86		L20	EUR/100 kg	99,50
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	19,32	0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	27,59		L20	EUR/100 kg	97,08
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	19,32	0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	27,59		L20	EUR/100 kg	99,50
0403 90 59 9510	L02	EUR/100 kg	19,32	0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	27,59		L20	EUR/100 kg	99,50
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	3,54	0405 10 50 9300	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	4,27		L20	EUR/100 kg	99,50
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	4,14	0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	97,08
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	4,14	0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	99,50
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	37,83	0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	76,50
	L20	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	103,15
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	39,47	0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	67,51
	L20	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	91,01
				0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	70,20
					L20	EUR/100 kg	94,64

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	92,11	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	39,43
	L20	EUR/100 kg	124,18		L40	EUR/100 kg	56,30
0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	73,66	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	35,35
	L20	EUR/100 kg	99,32		L40	EUR/100 kg	50,82
0406 10 20 9230	L04	EUR/100 kg	12,99	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	34,67
	L40	EUR/100 kg	16,24		L40	EUR/100 kg	49,63
0406 10 20 9630	L04	EUR/100 kg	19,96	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	31,39
	L40	EUR/100 kg	24,94		L40	EUR/100 kg	44,95
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	29,32	0406 90 31 9119	L04	EUR/100 kg	29,03
	L40	EUR/100 kg	36,65		L40	EUR/100 kg	41,60
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	24,44	0406 90 33 9119	L04	EUR/100 kg	29,03
	L40	EUR/100 kg	30,55		L40	EUR/100 kg	41,60
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	41,33
	L40	EUR/100 kg	11,33		L40	EUR/100 kg	59,45
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	10,99	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	41,33
	L40	EUR/100 kg	13,74		L40	EUR/100 kg	59,45
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	21,76	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	39,25
	L40	EUR/100 kg	27,20		L40	EUR/100 kg	56,18
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	29,54	0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	44,68
	L40	EUR/100 kg	36,93		L40	EUR/100 kg	64,65
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	31,41	0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	44,02
	L40	EUR/100 kg	39,24		L40	EUR/100 kg	63,49
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	35,08	0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	42,31
	L40	EUR/100 kg	43,86		L40	EUR/100 kg	61,32
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,91	0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	42,93
	L40	EUR/100 kg	9,17		L40	EUR/100 kg	62,22
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,91	0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	36,12
	L40	EUR/100 kg	9,17		L40	EUR/100 kg	51,75
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	36,84
	L40	EUR/100 kg	13,34		L40	EUR/100 kg	52,98
0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,91	0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	32,71
	L40	EUR/100 kg	9,17		L40	EUR/100 kg	46,82
0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	36,63
	L40	EUR/100 kg	13,34		L40	EUR/100 kg	52,44
0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	33,92
	L40	EUR/100 kg	13,34		L40	EUR/100 kg	48,15
0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	6,44	0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	35,88
	L40	EUR/100 kg	15,09		L40	EUR/100 kg	52,42
0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	34,48	0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	35,54
	L40	EUR/100 kg	43,09		L40	EUR/100 kg	50,76
0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	35,41	0406 90 78 9500	L04	EUR/100 kg	34,55
	L40	EUR/100 kg	44,26		L40	EUR/100 kg	49,04
0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	39,25	0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	29,35
	L40	EUR/100 kg	56,18		L40	EUR/100 kg	42,19
0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	40,57	0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	36,63
	L40	EUR/100 kg	58,06		L40	EUR/100 kg	52,44
0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	40,57	0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	40,16
	L40	EUR/100 kg	58,06		L40	EUR/100 kg	57,80

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	36,84	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	35,97
	L40	EUR/100 kg	52,98		L40	EUR/100 kg	51,50
0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	35,61	0406 90 87 9972	L04	EUR/100 kg	15,21
	L40	EUR/100 kg	52,80		L40	EUR/100 kg	21,86
0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	38,16	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	35,33
	L40	EUR/100 kg	55,80		L40	EUR/100 kg	50,57
0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	40,16	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	37,84
	L40	EUR/100 kg	57,80		L40	EUR/100 kg	53,93
0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	33,16	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	37,52
	L40	EUR/100 kg	49,00		L40	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	33,86	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	35,35
	L40	EUR/100 kg	49,49		L40	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	35,97	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	29,29
	L40	EUR/100 kg	51,50		L40	EUR/100 kg	43,13
				0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	30,20
					L40	EUR/100 kg	43,15

(¹) Atitinkamiems produktams, skirtiems eksportui į Dominikos Respubliką, pagal Sprendime 98/486/EB nurodytą 2006–2007 m. kvotą ir atitinkantiems Reglamento (EB) Nr. 174/1999 20a straipsnio sąlygas, taikomos šios normos:

- a) produktai, kurių KN kodai yra 0402 10 11 9000 in 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg
- b) produktai, kurių KN kodai yra 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 in 0402 21 99 9200 28,00 EUR/100 kg

Paskirties vietos apibrėžiamos taip:

L02: Andora ir Gibraltaras.

L20: Visos paskirties vietos, išskyrus L02, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Jungtines Amerikos Valstijas ir Kipro Respublikos teritorijas, kuriose Kipro Respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L21: Visos paskirties vietos, išskyrus L02, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Jungtines Amerikos Valstijas, Bulgariją ir Kipro Respublikos teritorijas, kuriose Kipro Respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L04: Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Kosovas, Serbija, Juodkalnija ir Buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija.

L40: Visos paskirties vietos, išskyrus L02, L04, Seutą, Meliliją, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, Šveicariją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Jungtines Amerikos Valstijas, Bulgariją, Rumuniją, Kroatiją, Turkiją, Australiją, Kanadą, Naująją Zelandiją ir Kipro Respublikos teritorijas, kuriose Kipro Respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 645/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB)
Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 581/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už kai kurių rūšių sviestą ⁽²⁾, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus ⁽³⁾

procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2006 m. balandžio 25 d.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis nuolatinio konkursu, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 581/2004, konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2006 m. balandžio 25 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardytus produktus yra nurodytas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

⁽²⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 64. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 409/2006 (OL L 71, 2006 3 10, p. 5).

⁽³⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimas, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1814/2005 (OL L 292, 2005 11 8, p. 3).

PRIEDAS

(EUR/100 kg)

Produktas	Grąžinamosios išmokos nomenklatūros kodas	Maksimalus grąžinamosios išmokos dydis už eksportą į paskirties šalis, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 581/2004 1 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje
Sviestas	ex 0405 10 19 9500	100,00
Sviestas	ex 0405 10 19 9700	106,70
Lydytas sviestas	ex 0405 90 10 9000	127,50

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 646/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal
Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 582/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už nugriebto pieno miltelius ⁽²⁾, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus ⁽³⁾ procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių

pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2006 m. balandžio 25 d.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis nuolatinio konkurso, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 582/2004, konkurso laikotarpiu, kuris baigėsi 2006 m. balandžio 25 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardintus produktus ir paskirties šalis yra 7,00 EUR/100 kg.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

⁽²⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 67. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 409/2006 (OL L 71, 2006 3 10, p. 5).

⁽³⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1814/2005 (OL L 292, 2005 11 8, p. 3).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 647/2006**2006 m. balandžio 27 d.****dėl ryžių importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per 2006 m. balandžio mėn. pirmąsias dešimt darbo dienų pagal Reglamentą (EB) Nr. 327/98**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1998 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 327/98, atidarantį tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas ir numatantį jų administravimą ⁽²⁾, ypač į jo 5 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

peržiūrėjus kiekius, kurių buvo prašoma dėl 2006 m. balandžio mėn. dalies pateiktose ryžių importo licencijų paraiškose, reikėtų

išduoti licencijas paraiškose nurodomiems kiekiams, kurie prireikus sumažinami taikant mažinimo koeficientą, ir nustatyti kitam laikotarpiui atidėtinus kiekius,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Per pirmąsias dešimt 2006 m. balandžio mėn. darbo dienų pateiktos importo licencijų paraiškos dėl ryžių tarifinių kvotų, atidarytų Reglamentu (EB) Nr. 327/98, apie kurias buvo pranešta Komisijai, koreguojamos taikant mažinimo koeficientą pagal šio reglamento priede nustatytus procentinius dydžius.

2. Šio reglamento priede nurodomi turimi 2006 m. balandžio mėn. dalies kiekiai, kurie pridedami prie kitos dalies.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 247/2006 (OL L 42, 2006 2 14, p. 1).

⁽²⁾ OL L 37, 1998 2 11, p. 5. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2152/2005 (OL L 342, 2005 12 24, p. 30).

PRIEDAS

Kiekiui, kurio buvo prašyta pagal 2006 m. balandžio mėn. dalį, taikytini sumažinimo koeficientai ir kitai daliai perkeliama kiekiai:

- a) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte numatytų visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, kvota:

Kilmės šalis	Serijos Nr.	2006 m. balandžio mėn. daliai taikomas sumažinimo koeficientas	2006 m. liepos mėn. daliai perkeliamas kiekis (t)
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4127	0 ⁽¹⁾	11 635
Tailandas	09.4128	0 ⁽¹⁾	1 230,404
Australija	09.4129	0 ⁽¹⁾	531,5
Kitos kilmės šalys	09.4130	98,7985	0

⁽¹⁾ Išduodama paraiškoje nurodyto kiekio.

- b) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies b punkte numatytų lukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 20, kvota:

Kilmės šalis	Serijos Nr.	2006 m. balandžio mėn. daliai taikomas sumažinimo koeficientas	2006 m. liepos mėn. daliai perkeliamas kiekis (t)
Australija	09.4139	0 ⁽¹⁾	7 822
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4140	0 ⁽¹⁾	5 732
Tailandas	09.4144	0 ⁽¹⁾	1 812
Kitos kilmės šalys	09.4145	0 ⁽¹⁾	117

⁽¹⁾ Išduodama paraiškoje nurodyto kiekio.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 648/2006

2006 m. balandžio 27 d.

nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomas kai kuriems pieno produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgiant į produktus, turėtų sudaryti sąlygas tų dviejų tikslų įgyvendinimui.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šio reglamento 1 straipsnio a, b, c, d, e, ir g dalyse išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų ⁽²⁾, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamente (EB) Nr. 1255/1999 II priede.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.

(4) Tačiau kai kurių pieno produktų, eksportuojamų kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, atveju kyla pavojus, kad išipareigojimai, priiimti dėl tų grąžinamųjų išmokų, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl siekiant išvengti tokio pavojaus, reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių susitarimų sudarymui. Konkrečių grąžinamųjų išmokų dydžių nustatymas tuo atveju, kai grąžinamosios išmokos nustatomos iš anksto

(5) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 dalyje numatoma, kad nustatant grąžinamųjų išmokų dydį tam tikrais atvejais reikia atsižvelgti į gamybos grąžinamąją išmoką, pagalbą ar kitokias vienodą poveikį turinčias priemones, taikomas visose valstybėse narėse vadovaujantis reglamentu dėl atitinkamo produkto bendro rinkos organizavimo pagrindiniams produktams, įtrauktiems į Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priedą, ar prilygstančiams produktams.

(6) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 12 straipsnio 1 dalyje yra numatyta, kad pagalbos išmoka suteikiama už Bendrijoje pagamintą nugriebtą pieną, perdirbtą į kazeiną, jei šis pienas ir iš jo pagamintas kazeinas atitinka tam tikras sąlygas.

(7) 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1898/2005, nustatančiu išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 įgyvendinimo taisykles, taikomas grietinėlės, sviesto ir koncentruoto sviesto realizavimo Bendrijos rinkoje priemonėms ⁽³⁾, nustatoma, kad sviestas ir grietinėlė turėtų būti tiekiami sumažintomis kainomis pramonės šakoms, kuriose yra gaminamos tam tikros prekės.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 1 straipsnyje išvardytiems pagrindiniams produktams, eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 II priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

⁽²⁾ OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

⁽³⁾ OL L 308, 2005 11 25, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2107/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 20).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Günter VERHEUGEN
Pirmininko pavaduotojas

PRIEDAS

Nuo 2006 m. balandžio 28 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis	
		Grąžinama- sias išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 0402 10 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (PG 2):		
	a) eksportuojant prekes, klasifikuojamas KN kodu 3501;	—	—
	b) eksportuojant kitas prekes.	4,72	5,00
ex 0402 21 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 26 % masės (PG 3):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas ar grietinėlė, parduodami sumažinta kaina ir kurie pagaminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 nuostatas ir savo pavidalu prilygsta PG 3 produktams;	21,26	23,04
	b) eksportuojant kitas prekes.	50,45	54,00
ex 0405 10	Sviestas, kurio riebalų kiekis sudaro 82 % masės (PG 6):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas arba grietinėlė, parduodami sumažinta kaina, ir kurie pagaminti pagal Reglamente (EB) Nr. 1898/2005 nustatytas sąlygas;	56,05	61,00
	b) KN kodu 2106 90 98 klasifikuojamų prekių, kurių pieno riebalų kiekis sudaro 40 % masės, eksportas;	98,68	106,75
	c) eksportuojant kitas prekes.	91,43	99,50

⁽¹⁾ Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Bulgariją, į Rumuniją nuo 2005 m. gruodžio 1 d. nuo 2004 m. spalio 1 d. ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 протокола I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę nuo 2005 m. vasario 1 d.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 649/2006

2006 m. balandžio 27 d.

nustantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽²⁾, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šių reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų pasaulinėje rinkoje arba biržos kainų ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų ⁽³⁾, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamente (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.
- (4) Įsipareigojimai, priimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos už eksportuojamus žemės ūkio produktus, įeinančius į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl, tokiose situacijose, būtina imtis atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių sutarčių sudarymui. Konkretaus grąžina-

mosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai minimos išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.

- (5) Atsižvelgiant į Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl tešlos gaminių eksporto iš Bendrijos į Jungtines Amerikos Valstijas, patvirtintą Tarybos sprendimu 87/482/EEB ⁽⁴⁾, KN kodais 1902 11 00 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes reikėtų diferencijuoti pagal jų paskirties vietą.
- (6) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 ir 3 dalis konkrečiam pagrindiniam produktui, naudojamam per tariamą prekių gamybos laikotarpį, turi būti nustatytos sumažintas eksporto grąžinamosios išmokos dydis, atsižvelgiant į taikomų gamybos grąžinamųjų išmokų dydį pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1722/93 ⁽⁵⁾.
- (7) Manoma, kad spiritiniai gėrimai yra mažiau jautrūs jų gamybai naudojamų grūdų kainai. Tačiau Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos stojimo akto 19 protokole yra numatyta, kad turi būti nustatytos būtinos priemonės, palengvinančios Bendrijos grūdų naudojimą spiritinių gėrimų gamyboje. Todėl būtina pritaikyti grąžinamosios išmokos dydį, taikomą grūdams, eksportuojamiems spiritinių gėrimų pavidalu.
- (8) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi pagrindiniams produktams, išvardytiems Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalyje ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.⁽²⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96.⁽³⁾ OL L 172, 2005 7 5, p. 24.⁽⁴⁾ OL L 275, 1987 9 29, p. 36.⁽⁵⁾ OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1584/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Günter VERHEUGEN
Pirmininko pavaduotojas

PRIEDAS

Nuo 2006 m. balandžio 28 d. kai kuriems grūdų ir ryžių produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai (*)

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas ⁽¹⁾	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamąsias išmokas nustatant iš anksto	Kita
1001 10 00	Kietieji kviečiai:		
	– KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas	—	—
	– kitais atvejais	—	—
1001 90 99	Paprastieji kviečiai ir meslinas:		
	– KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas	—	—
	– kitais atvejais:		
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	—	—
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	—	—
	– – kitais atvejais	—	—
1002 00 00	Rugiai	—	—
1003 00 90	Miežiai		
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	—	—
	– kitais atvejais	—	—
1004 00 00	Avižos	—	—
1005 90 00	Kukurūzai (grūdai), naudojami šiuo pavidalu:		
	– krakmolos:		
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	2,654	2,915
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	2,101	2,101
	– – kitais atvejais	3,757	3,757
	– gliukozė, gliukozės sirupas, maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas, klasifikuojami KN kodais 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ :		
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	1,715	1,975
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	1,576	1,576
	– – kitais atvejais	2,818	2,818
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	2,101	2,101
	– kita (įskaitant neperdirbtus produktus)	3,757	3,757
	Bulvių krakmolos, klasifikuojamas KN kodu 1108 13 00 atitinkantis produktą, gautą perdirbus kukurūzus.		
	– taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	2,072	2,243
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	2,101	2,101
	– kitais atvejais	3,757	3,757

(*) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Bulgariją nuo 2004 m. spalio 1 d., į Rumuniją nuo 2005 m. gruodžio 1 d., ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę nuo 2005 m. vasario 1 d.

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas ⁽¹⁾	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamąsias išmokas nusta- tant iš anksto	Kita
ex 1006 30	Visiškai nulukštentai ryžiai:		
	– trumpagrūdžiai ryžiai	—	—
	– vidutinių grūdų ryžiai	—	—
	– ilgagrūdžiai ryžiai	—	—
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	—	—
1007 00 90	Grūdiniai sorgai, išskyrus hibridinius, skirti sėti	—	—

(¹) Žemės ūkio produktams, pagamintiems perdirbant pagrindinius produktus ir (arba) prilygstantiems produktams, turi būti taikomi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 V priede nustatyti koeficientai.

(²) Atitinkamos prekės klasifikuojamos KN kodu 3505 10 50.

(³) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede išvardytos prekės arba prekės, į kurias pateikta nuoroda Reglamento (EEB) Nr. 2825/93 2 straipsnyje (OL L 258, 1993 10 16, p. 6).

(⁴) KN kodais NC 1702 30 99, 1702 40 90 ir 1702 60 90 klasifikuojamam sirupui, pagamintam maišant gliukozės ir fruktozės sirupą, eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik už gliukozės sirupą.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 650/2006

2006 m. balandžio 27 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽²⁾, ir ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatas skirtumas tarp tų reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatomis, grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į dabartinę padėtį ir grūdų, ryžių bei skaldytų ryžių kainų ir jų prieinamumo Bendrijos rinkoje bei grūdų, ryžių, skaldytų ryžių ir grūdų sektoriaus produktų kainų pasaulinėje rinkoje ateities tendencijas. Remiantis tų pačių straipsnių nuostatomis, taip pat reikia grūdų ir ryžių rinkose užtikrinti pusiausvyrą ir natūralią kainų raidą bei prekybą šioje rinkoje, be to, atsižvelgti į siūlomo eksporto ekonominį aspektą ir būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų.

(3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1518/95 ⁽³⁾, dėl perdirbtų grūdų ir ryžių produktų importo ir eksporto tvarkos 4 straipsnyje apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už šiuos produktus.

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 13).

⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 55. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2993/95 (OL L 312, 1995 12 23, p. 25).

(4) Reikėtų laipsniuoti grąžinamąją išmoką, skirtiną už kai kuriuos perdirbtus produktus, atsižvelgiant į produktą, jame esantį pelenų, žaliosios ląstelienos, lukštų, baltymų, riebalų arba krakmolo kiekį. Pastarosios medžiagos kiekis yra ypač svarbus pagrindinio produkto kiekio perdirbtame produkte rodiklis.

(5) Kalbant apie manijoko šaknis ir kitų tropinių augalų šakniavaisius ir gumbavaisius bei jų miltus, jei būtų planuojamas šių produktų eksportas, dėl tokio eksporto ekonominio aspekto šiuo metu nėra būtina jiems nustatyti eksporto grąžinamosios išmokos. Kadangi Bendrijos dalis pasaulinėje prekyboje kai kuriais perdirbtais grūdų produktais nėra didelė, dabar nėra būtina nustatyti jų eksporto grąžinamąją išmoką.

(6) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus pagal jų paskirties šalis.

(7) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.

(8) Kai kurie perdirbti kukurūzų produktai gali būti termiškai apdoroti, todėl produkto kokybė gali nebetenkinti grąžinamosios išmokos skyrimo reikalavimų. Todėl reikia patikslinti, kad šiems produktams eksporto grąžinamoji išmoka negali būti skiriama, jeigu juose yra gelifikuoto krakmolo.

(9) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede yra nustatytos eksporto grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1518/95 1 straipsnyje nurodytus produktus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

PRIEDAS

prie 2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	52,60	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	43,21
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,39
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	67,63	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	52,60	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	60,11
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	60,11
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	60,11
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	60,11
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	58,89
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	45,08
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	60,11	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	58,89
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	48,84	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	45,08
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	45,08
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	58,89
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	45,08
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	61,71
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	42,83
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	45,08
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	56,36				

⁽¹⁾ Už produktus, kuriuose dėl terminio apdorojimo atsirado gelifikuoto krakmolo, neskiriama jokia grąžinamoji išmoka.

⁽²⁾ Grąžinamosios išmokos suteikiamos laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2730/75 (OL L 281, 1975 11 1, p. 20) su pakeitimais.

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

C10: visos paskirtys,

C11: visos paskirtys, išskyrus Bulgariją,

C12: visos paskirtys, išskyrus Rumuniją,

C13: visos paskirtys, išskyrus Bulgariją ir Rumuniją.

C14: visos paskirtys, išskyrus Šveicariją ir Lichtenšteiną.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 651/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis;
- (2) 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1517/95 dėl Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 taikymo kombinuotųjų pašarų importo ir eksporto sistemoms taisyklių, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1162/95, nustatantį importo ir eksporto licencijų sistemos grūdams bei ryžiams taikymo išsamias specialiąsias taisykles ⁽²⁾, 2 straipsnyje yra išvardyti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamosios išmokos už šiuos produktus dydį;
- (3) Apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį reikia atsižvelgti ir į grūdų produktų sudėtį. Paprastinimo sumetimais grąžinamoji išmoka turi būti mokama už dvi „grūdų produktų“ kategorijas, t. y., viena vertus, už kukurūzų grūdus, kurie daugiausiai naudojami gaminant eksportuojamus kombinuotuosius pašarus ir iš kukurūzų paga-

mintus produktus, ir, kita vertus, už „kitus grūdus“, kurie yra grūdų produktai, už kuriuos gali būti mokama grąžinamoji išmoka, išskyrus kukurūzus ir iš kukurūzų pagamintus produktus. Grąžinamoji išmoka turi būti skiriama už kombinuotuosiuose pašaruose esantį grūdų produktų kiekį;

- (4) Be to, apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį, reikia atsižvelgti į šių produktų realizavimo galimybes ir pardavimo sąlygas pasaulinėje rinkoje, į būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų ir ekonominę jų eksporto aspektą;
- (5) Dėl dabartinės grūdų rinkos padėties, ypač dėl aprūpinimo perspektyvų, šiuo metu reikia panaikinti eksporto grąžinamąsias išmokas;
- (6) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos, skiriamos eksportuojant Reglamente (EB) Nr. 1784/2003 nurodytus iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus, kuriems taikomos Reglamento (EB) Nr. 1517/95 nuostatos, yra nustatomos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

Marianne FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 51.

PRIEDAS

prie 2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamento, iš dalies keičiančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus

Kodai produktų, kuriuos eksportuojant skiriama grąžinamoji išmoka:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Grūdų produktai	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
Kukurūzai ir iš kukurūzų pagaminti produktai: KN kodai 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Grūdų produktai, išskyrus kukurūzus ir iš kukurūzų pagamintus produktus	C10	EUR/t	0,00

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C10: Visos paskirtys.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 652/2006**2006 m. balandžio 27 d.****dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1993 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1722/93, nustatančiame išsamias Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 1766/92 ir (EEB) Nr. 1418/76 taikymo taisykles dėl gamybos grąžinamųjų išmokų atitinkamai grūdų ir ryžių sektoriuose ⁽²⁾, apibrėžtos sąlygos gamybos grąžinamajai išmokai skirti. To reglamento 3 straipsnyje yra nustatyta jos apskaičiavimo tvarka. Nurodytu būdu apskaičiuota grąžinamoji išmoka, jei reikia, diferencijuota bulvių krakmolui, turi būti nustatyta vieną kartą per mėnesį ir gali būti iš dalies pakeista tuo atveju, jei kukurūzų ir (arba) kviečių kainos labai svyruoja.
- (2) Siekiant nustatyti tikslią mokėtiną sumą, reikia šiame reglamente nustatomoms gamybos grąžinamosioms

išmokoms taikyti koeficientus, nurodytus Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 II priede.

- (3) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Gamybos grąžinamoji išmoka už toną krakmolo, numatyta Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 3 straipsnio 2 dalyje, nustatoma:

- a) 18,08 EUR/t už toną krakmolo kukurūzuose, kviečiuose, miežiuose ir avižose;
- b) 25,62 EUR/t už toną bulvių krakmolo.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1548/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 653/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis maksimalią miežių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1058/2005
numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1058/2005, yra pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už miežių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis ⁽²⁾.

(2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽³⁾, Komisija gali priimti sprendimą nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvar-

dytus kriterijus. Tokiu atveju konkursą laimi tas arba tie konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus arba mažesnis už maksimalią grąžinamąją išmoką.

(3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant pirmiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pasiūlymams, kurie buvo pateikti nuo 2006 m. balandžio 21 d. iki 27 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu, nustatyta 5,90 EUR/t dydžio maksimali miežių eksporto grąžinamoji išmoka.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 174, 2005 7 7, p. 12.

⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 654/2006**2006 m. balandžio 27 d.****nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1059/2005 ⁽²⁾, yra pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už paprastųjų kviečių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.

(2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽³⁾, Komisija gali priimti sprendimą nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvar-

dytus kriterijus. Tokiu atveju konkursą laimi tas arba tie konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus arba mažesnis už maksimalią grąžinamąją išmoką.

(3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant pirmiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pasiūlymams, kurie buvo pateikti nuo 2006 m. balandžio 21 d. iki 27 d. remiantis Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatytu konkursu, nustatyta 5,00 EUR/t dydžio maksimali paprastųjų kviečių eksporto grąžinamoji išmoka.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. balandžio 28 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 174, 2005 7 7, p. 15.

⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. balandžio 10 d.

dėl Austrijai atstovaujančios Regionų komiteto pakaitinės narės skyrimo

(2006/307/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 263 straipsnį,

atsižvelgdama į Austrijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. sausio 24 d. Taryba priėmė Sprendimą 2006/116/EB dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2006 m. sausio 26 d. iki 2010 m. sausio 25 d. ⁽¹⁾.
- (2) Pasibaigus Ferdinand EBERLE kadencijai tapo laisva Regionų komiteto pakaitinio nario vieta,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2010 m. sausio 25 d. Regionų komiteto pakaitine nare skiriama

Dr. Elisabeth ZANON

„Landeshauptmannstellvertreterin Tirol“,

vietoj Ferdinand EBERLE.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. balandžio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OL L 56, 2006 2 25, p. 75.

TARYBOS SPRENDIMAS**2006 m. balandžio 10 d.****dėl Vokietijai atstovaujančios Regionų komiteto pakaitinės narės skyrimo****(2006/308/EB)**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 263 straipsnį,

atsižvelgdama į Vokietijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. sausio 24 d. Taryba priėmė Sprendimą 2006/116/EB dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2006 m. sausio 26 d. iki 2010 m. sausio 25 d. ⁽¹⁾).
- (2) Atsistatydinus Dieter DOMBROWSKI tapo laisva Regionų komiteto pakaitinio nario vieta,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2010 m. sausio 25 d. Regionų komiteto pakaitine nare skiriama:

Barbara RICHSTEIN,
Mitglied des Landtags von Brandenburg,
vietoj Dieter DOMBROWSKI.

*2 straipsnis*Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. balandžio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OL L 56, 2006 2 25, p. 75.

TARYBOS SPRENDIMAS**2006 m. balandžio 10 d.****dėl Regionų komiteto trijų narių ir trijų pakaitinių narių, atstovaujančių Slovakijai, skyrimo****(2006/309/EB)**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 263 straipsnį,

atsižvelgdama į Slovakijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. sausio 24 d. Taryba priėmė Sprendimą 2006/116/EB dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2006 m. sausio 26 d. iki 2010 m. sausio 25 d. ⁽¹⁾.
- (2) Pasibaigus BAUER, MARČOK ir TARČÁK (narių) įgaliojimų terminui tapo laisvos trys Region komiteto narių vietos. Pasibaigus ŠTEFANEC, TOMEČEK ir DEMETEROVÁ (pakaitinių narių) įgaliojimų terminui tapo laisvos trys Region komiteto pakaitinių narių vietos,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuos asmenis skirti Regionų komiteto:

a) nariais:

- Juraj BLANÁR, Zilina savivaldos regiono pirmininką,
- Milan MURGAŠ, Banská Bystrica savivaldos regiono pirmininką,
- Zdenko TREBUL'A, Kosice savivaldos regiono pirmininką;

b) pakaitiniais nariais:

- Pavol SEDLÁČEK, Trenčin savivaldos regiono pirmininką,
- Vladimír BAJAN, Bratislavos savivaldos regiono pirmininką,
- Tibor MIKUŠ, Trnava savivaldos regiono pirmininką,

likusiam kadencijos laikui iki 2010 m. sausio 25 d.

*2 straipsnis*Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2006 m. balandžio 10 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OL L 56, 2006 2 25, p. 75.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. balandžio 21 d.

suderinimo su technikos pažanga tikslais iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos Nr. 2002/95/EB priedo nuostatas dėl švino naudojimo išimčių

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 1622)

(Tekstas svarbus EEE)

(2006/310/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

taikymo sritis turėtų būti ribota, jei šių medžiagų tokiose priemonėse bus galima nenaudoti.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/95/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo ⁽¹⁾, ypač į jos 5 straipsnio 1 dalies b punktą,

kadangi:

(1) Pagal Direktyvą 2002/95/EB Komisija turi įvertinti tam tikras pavojingas medžiagas, uždraustas pagal tos direktyvos 4 straipsnio 1 dalį.

(2) Tam tikroms medžiagoms ir komponentams, kuriuose yra švino, turėtų būti netaikomas draudimas, kadangi šių pavojingų medžiagų naudojimas šiose specifinėse medžiagose ir komponentuose vis dar yra neišvengiamas.

(3) Tam tikroms medžiagoms ir komponentams, kuriuose yra švino, turėtų būti netaikomas draudimas, nes tikėtina, kad pakaitalo neigiamas poveikis aplinkai, sveikatai ir (arba) vartotojų saugai viršija naudą aplinkai, sveikatai ir (arba) vartotojų saugai.

(4) Siekiant laipsniškai nutraukti pavojingų medžiagų naudojimą elektros ir elektroninėje įrangoje, kai kurių tam tikrų konkrečių medžiagų ar komponentų draudimo išimčių

(5) Pagal Direktyvos 2002/95/EB 5 straipsnio 1 dalies c punktą kiekvieną priede nurodytą išimtį yra būtina persvarstyti bent kartą per ketverius metus arba po ketverių metų nuo įrašymo į sąrašą, siekiant išbraukti elektros ir elektroninės įrangos medžiagas ir sudėtines dalis iš sąrašo, jei jų pašalinimas ar pakeitimas pakeičiant konstrukciją ar medžiagas ar panaudojant sudėtines dalis, kurioms nereikia jokių iš tos direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų medžiagų, yra techniškai ar moksliai įmanomas, jei pakaitalo neigiamas poveikis aplinkai, sveikatai ir (arba) vartotojų saugai neviršija naudos aplinkai, sveikatai ir (arba) vartotojų saugai.

(6) Todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Direktyvą 2002/95/EB.

(7) Remiantis Direktyvos Nr. 2002/95/EB 5 straipsnio 2 dalimi, Komisija konsultavosi su elektros ir elektroninės įrangos gamintojais, perdirbėjais, apdorojimo operatoriais, aplinkosaugos organizacijomis ir darbuotojų bei vartotojų asociacijomis.

(8) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Tarybos direktyvos 75/442/EEB ⁽²⁾ 18 straipsniu įkurto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2002/95/EB priedas iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

⁽¹⁾ OJ L 37, 2003 2 13, p. 19. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2005/747/EB (OL L 280, 2005 10 25, p. 18).

⁽²⁾ OL L 194, 1975 7 25, p. 39. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 21 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

Direktyvos 2002/95/EB priedas papildomas šiais 16–20 punktais:

- „16. Švinas vamzdinėse kaitinamosiose lempose, kurių vamzdis yra padengtas silikatu.
17. Švino halogenidas kaip spinduliavimo medžiaga aukšto intensyvumo išlydžio (HID) lempose, naudojamose profesionalioje reprografijos įrangoje.
18. Švinas kaip liuminescencinių miltelių aktyvintojas (pagal svorį ne daugiau kaip 1 % švino) išlydžio lempose, kai jos naudojamos kaip įdegiui skirtos lempos, kuriose yra fosforo, pvz., $\text{BaSi}_2\text{O}_5\text{:Pb}$ (BSP), arba kai jos, kaip specialios lempos, kuriose yra fosforo, pvz., $(\text{Sr,Ba})_2\text{MgSi}_2\text{O}_7\text{:Pb}$ (SMS), naudojamos diazotipijai, reprografijai, litografijai, vabzdžių gaudyklėms, fotocheminiams ir kietinimo procesams.
19. Švinas, kurio sudėtyje yra PbBiSn-Hg ir PbInSn-Hg , specialiuose junginiuose kaip pagrindinė amalgama ir švinas, kurio sudėtyje yra PbSn-Hg , kaip pagalbinė amalgama labai kompaktiškose energiją taupančiose lempose.
20. Švino oksidas stikle, naudojamas sujungti priekinius ir galinius plokščių liuminescencinių lempų, kurios naudojamos skystų kristalų ekranuose (LCD), substratus.“
-

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. balandžio 21 d.

iš dalies keičiantis Komisijos sprendimą 2004/407/EB dėl fotografinės želatinos importo

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 1627)

(Tik tekstai vokiečių, anglų, prancūzų ir olandų kalbomis yra autentiški)

(2006/311/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1774/2002, nustatantį sveikatos taisyklės gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 4 dalį ir 32 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1774/2002 Bendrijoje gyvūninės kilmės šalutinių produktų ir perdirbtų produktų importas ir tranzitas leidžiamas tik laikantis to reglamento nuostatų.
- (2) 2004 m. balandžio 26 d. Komisijos sprendime 2004/407/EB dėl pereinamojo laikotarpio sanitarinių ir sertifikavimo taisyklių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1774/2002 dėl fotografinės želatinos importo iš tam tikrų trečiųjų šalių ⁽²⁾ nustatyta, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 nukrypti leidžiančią nuostatą, susijusią su tuo draudimu, Prancūzija, Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė gali leisti importuoti tam tikros rūšies želatiną, skirtą tik fotografijos pramonei (fotografinę želatiną).
- (3) Sprendime 2004/407/EB nustatyta, kad fotografinę želatiną galima importuoti tik iš tame sprendime išvardytų šalių, konkrečiai Japonijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų.
- (4) Liuksemburgas patvirtino poreikį iš Jungtinių Amerikos Valstijų gauti fotografinės želatinos Liuksemburgo fotografijos pramonei. Todėl Liuksemburgui turėtų būti suteikta teisė leisti importuoti fotografinę želatiną pagal Sprendime 2004/407/EB nustatytas sąlygas. Tačiau toks importas gali būti Belgijoje.

- (5) Siekiant palengvinti importuojamos fotografinės želatinos vežimą iš Belgijos į Liuksemburgą, reikėtų nežymiai iš dalies pakeisti Sprendimo 2004/407/EB I ir III priedus.

- (6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2004/407/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Su fotografinės želatinos importu susijusi nukrypti leidžianti nuostata

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 29 straipsnio 1 dalies Belgija, Prancūzija, Liuksemburgas, Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė leidžia importuoti želatiną, pagamintą iš medžiagų, kurių sudėtyje yra galvijų nugarkaulio, kuris pagal tą reglamentą laikomas 1 kategorijos medžiaga, skirtą tik fotografijos pramonei (fotografinę želatiną) pagal šį sprendimą.“

- 2) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Nyderlandų Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.“

⁽¹⁾ OL L 273, 2002 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 208/2006 (OL L 36, 2006 2 8, p. 25).

⁽²⁾ OL L 208, 2004 6 10, p. 9.

- 3) I ir III priedai iš dalies pakeičiami kaip nurodyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Nyderlandų Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandžio 21 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

PRIEDAS

1. I priedas pakeičiamas taip:

„I PRIEDAS

Trečiosios šalys ir kilmės įmonės, paskirties valstybės narės, pirmieji įvažiavimo pasienio kontrolės postai ir patvirtintos fotografijos įmonės

Trečioji kilmės šalis	Kilmės įmonės	Paskirties valstybė narė	Pirmasis įvažiavimo pasienio kontrolės postas	Patvirtintos fotografijos įmonės
Japonija	— Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japan — Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japan — NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho, Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japan	Nyderlandai	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
Japonija	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City Osaka 581 – 0024, Japan	Prancūzija	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Jungtinė Karalystė	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
JAV	— Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA — Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Liuksemburgas	Antwerp Zaventem Luxembourg	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxembourg
		Prancūzija	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Jungtinė Karalystė	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY“

2. III priedas pakeičiamas taip:

„III PRIEDAS

Fotografijos pramonėje naudoti skirtos techninės želatinos importo iš trečiųjų šalių sveikatos sertifikatų pavyzdys*Pastabos*

a) Techninės želatinos, skirtos naudoti fotografijos pramonėje, veterinarijos importo sertifikatus išduoda eksportuojanti šalis pagal III priede pateiktą pavyzdį. Juose pateikiami patvirtinimai, kurių reikalaujama iš visų atitinkamų trečiųjų šalių, ir, jei reikia, tos papildomos garantijos, kurių reikalaujama iš eksportuojančios trečiosios šalies arba jos dalies. b) Kiekvieno sertifikato originalą sudaro vienas dvipusis lapas, arba, jei reikia įrašyti daugiau teksto, tai sertifikatas parengiamas taip, kad visi reikalingi lapai sudarytų visumą ir būtų nedalomi. c) Sertifikatas išduodamas mažiausiai viena oficialių ES valstybės narės, kurios ES pasienio kontrolės poste vykdomas patikrinimas, kalbų ir paskirties valstybės narės kalba. Tačiau šios valstybės narės gali leisti vartoti ir kitas kalbas, jei reikia, kartu pateikiant oficialų vertimą. d) Jeigu prie sertifikato yra pridedama papildomų lapų, kuriais siekiama identifikuoti siuntos prekes, tokie papildomi lapai taip pat laikomi originalaus sertifikato dalimi, o ant kiekvieno tokio lapo turi būti oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas ir antspaudas.	e) Jei sertifikatą kartu su d punkte nurodytais papildomais puslapiais sudaro daugiau nei vienas puslapis, kiekvienas jų yra sunumeruojamas apačioje nurodant <i>puslapio numerį ir bendrą puslapių skaičių</i>, ir kiekvieno jų viršuje nurodomas kompetentingos institucijos suteiktas sertifikato kodas. f) Sertifikato originalą privalo užpildyti ir pasirašyti oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas. Tokiu būdu eksportuojančios šalies kompetentingos institucijos užtikrina, kad taikomi sertifikavimo principai atitinka Tarybos direktyvoje 96/93/EB nurodytus principus. g) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė galioja ir antspaudui, išskyrus reljefinius arba vandenženkliaus antspaudus. h) Sertifikato originalas turi būti siunčiamas su siunta nuo ES pasienio kontrolės posto iki paskirties fotografijos įmonės.
--	--

Sveikatos sertifikatas

dėl žmonėms vartoti neskirtos techninės želatinos, skirtos naudoti fotografijos pramonėje ir siųsti į Europos bendriją

Pastaba importuotojui: šis sertifikatas skirtas tik veterinarijos tikslams ir turi būti siunčiamas su siunta nuo pasienio kontrolės posto iki paskirties fotografijos įmonės.

1. Siuntėjas (pavadinimas ir tikslus adresas)	VETERINARIJOS SERTIFIKATAS dėl žmonėms vartoti neskirtos techninės želatinos, skirtos naudoti fotografijos pramonėje ir siųsti į Europos bendriją Nuorodos numeris ⁽¹⁾ ORIGINALAS
2. Siuntėjas (pavadinimas ir tikslus adresas)	
5. Numatoma fotografinės želatinos paskirties vieta 5.1. ES valstybė narė: Prancūzija arba Liuksemburgas, arba Nyderlandai, arba Jungtinė Karalystė ⁽²⁾ 5.2. Paskirties fotografijos įmonės pavadinimas ir adresas:	3. Fotografinės želatinos kilmė 3.1. Šalis: Japonija arba JAV ⁽²⁾ 3.2. Teritorijos kodas: 4. Kompetentinga institucija 4.1. Atsakinga ministerija: 4.2. Patvirtinantis skyrius:
	6. Pakrovimo eksportui vieta
7. Transporto priemonė ir siuntos identifikavimas 7.1. (Sunkvežimis, traukinio vagonas, laivas arba lėktuvas) ⁽²⁾ 7.2. Plombų skaičius (jei yra): 7.3. Registracijos numeris (-iai), laivo pavadinimas arba skrydžio numeris:	7.4. Pakuotės rūšis: 7.5. Pakuočių skaičius: 7.6. Neto svoris: 7.7. Produkcijos partijos numeris:
8. Fotografinės želatinos identifikavimas 8.1. Fotografinės želatinos rūšis: 8.2. Fotografinė želatina iš: (gyvūnų rūšys) 8.3. Patvirtintos kilmės įmonės adresas ir patvirtinimo numeris:	

9. Sveikumo patvirtinimas

Aš, toliau pasirašęs pareigūnas, pareiškiu, kad skaičiau ir supratau Reglamentą (EB) Nr. 1774/2002 ⁽³⁾, ir patvirtinu, kad pirmiau apibūdinta fotografinė želatina:

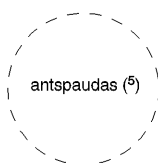
- 9.1. yra sudaryta tik iš fotografinės želatinos, naudojamos fotografijos pramonėje ir nėra skirta jokiems kitiems tikslams;
- 9.2. buvo pagaminta ir laikoma įmonėje, kurią patvirtino, pripažino ir kontroliavo kompetentinga institucija pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 18 straipsnį ir kuri negamina želatinos, skirtos maistui, pašarams ar kitoms techninėms paskirtims ir skirtos siųsti į Europos bendriją;
- 9.3. buvo pagaminta iš 3 kategorijos gyvūninės kilmės šalutinių produktų ir (arba) galvijų nugarkaulio, kuris laikomas 1 kategorijos medžiaga;
- 9.4. a) buvo įvyniota, supakuota, saugoma ir vežama laikantis patenkinamų higienos sąlygų;
- b) buvo pagaminta tokiu būdu, kuris užtikrina, kad žaliava būtų perdirbama pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 V priede nurodytą 1 metodą ⁽⁴⁾ arba buvo apdorojama rūgštimi arba šarmu ne trumpiau nei dvi dienas, nuplaunant vandeniu ir:
- i) po apdorojimo rūgštimi, apdorojant šarminiu tirpalu ne trumpiau nei 20 dienų; arba
- ii) po apdorojimo rūgštimi, 10–12 val. apdorojant rūgšties tirpalu.

Buvo sureguliuotas pH, o medžiaga buvo gryninta filtravimo ir sterilizavimo būdu 4 sekundes 138–140 °C temperatūroje.

- 9.5. buvo įvyniota ir supakuota į vyniojamąją medžiagą ir pakuotes su tekstu „FOTOGRAFINĖ ŽELATINA, SKIRTA NAUDOTI TIK FOTOGRAFIJOS PRAMONĖJE“.

Oficialus antspaudas ir parašas

Sertifikatas išduotas ,
(vieta) (data)



.....
(Oficialiai paskirto veterinaro/kompetentingos institucijos pareigūno parašas) ⁽⁵⁾

.....
(vardas, pavardė, kvalifikacija ir pareigos didžiosiomis raidėmis)

Pastabos

⁽¹⁾ Išdavė kompetentinga institucija.

⁽²⁾ Nereikalingą išbraukti.

⁽³⁾ OL L 273, 2002 10 10, p. 1.

⁽⁴⁾ 1 metodas yra šis:

„Smulkinimas

1. Jei perdirbtinių gyvūninės kilmės šalutinių produktų gabalai yra didesni kaip 50 mm, jie turi būti tinkama įranga susmulkinti taip, kad būtų ne didesni kaip 50 mm dydžio. Įrangos veiksmingumas turi būti kasdien tikrinamas, o būklė registruojama. Jei patikrinus nustatoma, kad yra didesnių kaip 50 mm gabalų, procesas turi būti sustabdytas; jį pratęsti leidžiama tik sutaisius įrangą.

Trukmė, temperatūra ir slėgis

2. Susmulkinti gyvūninės kilmės šalutiniai produktai ne trumpiau kaip 20 minučių nepertraukiamai kaitinami jų vidaus temperatūrai pasiekus daugiau kaip 133 °C ir prisotintaisiais garais sudarius ne mažiau kaip 3 barų (absoliutinį) slėgį; terminis apdorojimas gali būti kaip atskiras procesas arba sterilizavimo etapas prieš arba po proceso.

3. Gali būti perdirbama paketiniu būdu arba nenutrūkstamo srauto sistema.“

⁽⁵⁾ Parašo ir antspaudų spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.“

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS

2006 m. balandžio 20 d.

iš dalies keičiančios Gairės ECB/2002/7 dėl Europos centrinio banko statistinės atskaitomybės reikalavimų ketvirtinių finansinių sąskaitų srityje

(ECB/2006/6)

(2006/312/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 5.1 ir 5.2, 12.1 ir 14.3 straipsnius,

kadangi:

(1) 2002 m. lapkričio 21 d. Gairės ECB/2002/7 dėl Europos centrinio banko statistinės atskaitomybės reikalavimų ketvirtinių finansinių sąskaitų srityje ⁽¹⁾ iš dalies pakeitė Gairės ECB/2005/13 ⁽²⁾. Gairės ECB/2005/13 numatė atnaujintas nuostatas, leidžiančias nukrypti nuo duomenų pateikimo reikalavimų kai kurioms valstybėms narėms. Peržiūrėjus šias leidžiančias nukrypti nuostatas, įterpiamos papildomos leidžiančios nukrypti nuostatos vienos valstybės narės atžvilgiu.

(2) Vadovaujantis Statuto 12.1 ir 14.3 straipsniais, ECB gairės yra sudėtinė Bendrijos teisės dalis,

1 straipsnis

Gairių ECB/2002/7 III priedas, pakeistas Gairių ECB/2005/13 III priedu, iš dalies keičiamas remiantis šių gairių Priedu.

2 straipsnis

Šios gairės įsigalioja kitą dieną po pranešimo apie jas.

3 straipsnis

Šios gairės skirtos dalyvaujančių valstybių narių NCB.

Pasirašyta Frankfurte prie Maino, 2006 m. balandžio 20 d.

ECB valdančiosios tarybos vardu

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ OL L 334, 2002 12 11, p. 24.

⁽²⁾ 2005 m. lapkričio 17 d. Gairės ECB/2005/13, iš dalies keičiančios Gairės ECB/2002/7 dėl Europos centrinio banko statistinės atskaitomybės reikalavimų ketvirtinių finansinių sąskaitų srityje (OL L 30, 2006 2 2, p. 1).

PRIEDAS

Gairių ECB/2002/7 III priedas, pakeistas Gairių ECB/2005/13 III priedu, iš dalies keičiamas taip:

1 lentelėje (Dabartiniai duomenys) tarp skirsnių „Italija“ ir „Nyderlandai“ įterpiamas šis skirsnis:

LIUKSEMBURGAS

1/3/B, D, G, H, M	NFK, KFTFPI, DKPF, VS ir NŪ turimi gryniesi pinigai	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/4, 5, 7, 8/A, B, D, G, H, M	Bendros ekonomikos, NFK, KFTFPI, DKPF, VS ir NŪ indėliai, bendra priemonės suma, indėliai laikomi pas rezidentus, indėliai laikomi pas ne PFI ir indėliai laikomi pas nerezidentus	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/9, 14/B, D, G, M	NFK, KFTFPI, DKPF ir NŪ turimi trumpalaikiai ir ilgalaikiai skolos vertybiniai popieriai	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/19/A, B, C, D, G, M, N	Išvestinės finansinės priemonės kaip bendros ekonomikos, NFK, PFI, KFTFPI, DKPF, NŪ ir KŠ turtas	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/20, 24/A, B, D, G, M	Bendros ekonomikos, NFK, KFTFPI, DKPF ir NŪ suteiktos trumpalaikės ir ilgalaikės paskolos	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/33-36/A, B, C, D, G, H, M, N	Bendros ekonomikos, NFK, PFI, KFTFPI, DKPF, VS, NŪ ir KŠ turimos kotiruojamos akcijos, nekotiruojamos akcijos ir kiti nuosavybės vertybiniai popieriai, savitarpio fondų akcijos ir pinigų rinkos fondų akcijos, išleistos euro zonos PFI	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/37-39/M, N	NŪ ir KŠ turima namų ūkių grynoji nuosavybė gyvybės draudimo atidėjimuose ir pensijų fonduose (AF.61, AF.611, AF.612)	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/40/A, B, C, D, G, H, M, N	Bendros ekonomikos, NFK, PFI, KFTFPI, DKPF, VS, NŪ ir KŠ turimos išankstinės draudimo įmokos (premijos) ir atidėjimai numatomoms išmokoms	2008 m. ketvirtas ketvirtis
1/41/A, B, D, G, M	Kitos gautinos/mokėtinos sąskaitos kaip bendros ekonomikos, NFK, KFTFPI, DKPF ir NŪ turtas	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/3/A, D, G	Indėliai, laikomi pas bendrą ekonomiką, KFTFPI ir DKPF	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/6/A, B, C, D, G, M, N	Išvestinės finansinės priemonės kaip bendros ekonomikos, NFK, PFI, KFTFPI, DKPF, NŪ ir KŠ įsipareigojimas	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/7, 13/A, B, D, G, M	Trumpalaikės ir ilgalaikės paskolos (bendros priemonės sumos) suteiktos bendrai ekonomikai, NFK, KFTFPI, DKPF ir NŪ	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/8, 10, 14, 16/A, B, D, G, H, M	Rezidentų ir ne PFI suteiktos trumpalaikės ir ilgalaikės paskolos bendrai ekonomikai, NFK, KFTFPI, DKPF, VS ir NŪ	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/20/N	KŠ išleistos kotiruojamos akcijos	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/21/A, B, C, D, G, N	Bendros ekonomikos, NFK, PFI, KFTFPI, DKPF ir NŪ išleistos nekotiruojamos akcijos ir kiti nuosavybės vertybiniai popieriai	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/22/N	KŠ išleistos savitarpio fondų akcijos	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/23-24/A, G, N	Namų ūkių grynoji nuosavybė gyvybės draudimo atidėjimuose ir pensijų fonduose (AF.61) ir namų ūkių grynoji nuosavybė gyvybės draudimo atidėjimuose (AF.611) kaip bendros ekonomikos, DKPF ir KŠ įsipareigojimas	2008 m. ketvirtas ketvirtis

2/25/A, B, C, D, G, M, N	Namų ūkių grynoji nuosavybė pensijų fonduose kaip bendros ekonomikos, NFK, PFI, KFTFPI, DKPF, NŪ ir KŠ įsipareigojimas	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/26/A, G, N	Išankstinės draudimo įmokos (premijos) ir atidėjimai numatomoms išmokoms kaip bendros ekonomikos, DKPF ir KŠ įsipareigojimas	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/27/A, B, D, G, M	Kitos gautinos/mokėtinos sąskaitos kaip bendros ekonomikos, NFK, KFTFPI, DKPF ir NŪ įsipareigojimas	2008 m. ketvirtas ketvirtis
2/28/B, C, D, G, M	NFK, PFI, KFTFPI, DKPF ir NŪ grynas finansinis turtas (likučių atveju) ir grynas skolinimas/grynas skolinimasis (sandorių atveju)	2008 m. ketvirtas ketvirtis
3/1, 4-8/B-U	Indėliai, laikomi pas bendrą ekonomiką, KFTFPI, KFT, FPI, DKPF ir VS, paskirstyti pagal priešingos šalies sektorių ir sritį	2008 m. ketvirtas ketvirtis
4, 5/2-21/A, B, D, G, H, I	Bendros ekonomikos, NFK, KFTFPI, DKPF, VS ir NŪ suteiktos trumpalaikės ir ilgalaikės paskolos rezidentams ir nerezidentams, paskirstytos pagal priešingos šalies sektorių ir sritį	2008 m. ketvirtas ketvirtis

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. balandžio 10 d.

dėl Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimo dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo sudarymo

(2006/313/BUSP)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 24 straipsnį,

2 straipsnis

atsižvelgdama į pirmininkaujančios valstybės narės rekomendaciją,

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti susitarimą, kad jis taptų privalomas Europos Sąjungai.

kadangi:

3 straipsnis

(1) 2005 m. balandžio 25 d. posėdyje Taryba nusprendė įgalioti pirmininkaujančią valstybę narę, kuriai padeda atitinkamai generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis ir Komisija, pradėti derybas pagal Europos Sąjungos sutarties 24 straipsnį siekiant sudaryti Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimą dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo.

Taryba pažymi, kad Komisija ketina nukreipti savo veiksmus susitarimo tikslams ir prioritetams pasiekti, jei reikia, tinkamomis Bendrijos priemonėmis.

4 straipsnis

(2) Gavusi tokį įgaliojimą, pirmininkaujanti valstybė narė vedė derybas ir susitarė dėl susitarimo.

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

5 straipsnis

(3) Susitarimas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*.

NUSPRENDĖ:

Priimta Liuksemburge, 2006 m. balandžio 10 d.

1 straipsnis

Europos Sąjungos vardu patvirtinamas Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimas dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo.

Tarybos vardu

Pirmininkė

U. PLASSNIK

**Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos
SUSITARIMAS
dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo**

TARPTAUTINIS BAUDŽIAMASIS TEISMAS,

toliau – Teismas,

ir

EUROPOS SĄJUNGA,

toliau – ES, atstovaujama Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės,

toliau – Šalys,

MANYDAMI, kad teisinės valstybės stiprinimas, pagarba žmogaus teisėms ir humanitarinės teisės laikymasis, taip pat taikos išsaugojimas ir tarptautinio saugumo stiprinimas, laikantis Jungtinių Tautų Chartijos ir kaip numatyta Europos Sąjungos sutarties 11 straipsnyje, yra itin svarbūs ir jiems turi būti teikiama pirmenybė;

PAŽYMĖDAMI, kad Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statuto principai, taip pat jo darbą reglamentuojantys principai, visiškai atitinka Europos Sąjungos principus ir tikslus;

PABRĖŽDAMI teisingumo vykdymo laikantis teisinės valstybės ir procesinio teisingumo principų, ypač atsižvelgiant į kaltinamojo teises, numatytas Romos statute, svarbą;

PASTEBĖDAMI ypatingą aukų ir liudytojų vaidmenį Teismo procesuose ir būtinybę imtis konkrečių priemonių, skirtų užtikrinti jų saugumą ir veiksmingą dalyvavimą pagal Romos statutą;

PRIMINDAMI, kad 2003 m. gruodžio 12 d. Europos Vadovų Taryba priėmė Europos saugumo strategiją, kuria remiama tarptautinė sistema, pagrįsta veiksmingu daugiašališkumu;

PRISIMINDAMI 2003 m. birželio 16 d. Tarybos bendrąją poziciją 2003/444/BUSP dėl Tarptautinio baudžiamojo teismo, taip pat po tos bendrosios pozicijos priimtą Tarybos veiksmų planą, ir visų pirma esminį Tarptautinio baudžiamojo teismo vaidmenį vykdant sunkių nusikaltimų, kurie priklauso jo jurisdikcijai, prevenciją ir kovojant prieš jų vykdymą;

MANYDAMI, kad Europos Sąjunga yra įsipareigojusi remti veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo teismo funkcionavimą ir didinti visuotinį jo rėmimą, skatindama kiek galima didesnę dalyvavimą Romos statute;

PRIMINDAMI, kad šis Susitarimas turi būti skaitomas kartu su Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statutu bei Proceso ir įrodinėjimo taisyklėmis ir atsižvelgiant į juos;

PRIMINDAMI, KAD Romos statuto 87 straipsnio 6 dalyje numatoma, kad Teismas gali bet kokios tarpyvriausybines organizacijos prašyti pateikti jam informaciją ar dokumentus ir kad Teismas taip pat gali prašyti bendradarbiauti ir pagalbą teikti ir kitokiomis formomis, dėl kurių su tokia organizacija gali būti susitaręs ir kurios atitinka jos kompetenciją ar įgaliojimus;

MANYDAMI, kad šiame Susitarime išdėstytos Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos, o ne Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos valstybių narių, bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo sąlygos;

MANYDAMI, kad tuo tikslu Tarptautinis baudžiamasis teismas ir Europos Sąjunga turėtų papildomai susitarti dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo sąlygų, esant Bendrajai pozicijai 2003/444/BUSP ir ES tolesnių veiksmų planui po tos bendrosios pozicijos,

SUSITARĖ:

4 straipsnis

1 straipsnis

Susitarimo tikslas

Šiuo Susitarimu, kurį atitinkamai pagal Europos Sąjungos sutartį (ES sutartis) ir Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statutą (Statutas) sudaro Europos Sąjunga (ES) ir Tarptautinis baudžiamasis teismas (Teismas), nustatomos ES ir Teismo bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo sąlygos.

2 straipsnis

Terminų apibrėžimai

1. Šiame susitarime ES – tai Europos Sąjungos Taryba (toliau – Taryba), Tarybos generalinio sekretoriato generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis ir generalinis sekretoriatas ir Europos Bendrijų Komisija (toliau – Europos Komisija). „ES“ nereiškia atskirų valstybių narių.

2. Šiame Susitarime „Teismas“ yra:

- a) Prezidiumas,
- b) Apeliacinis skyrius, Teismo nagrinėjimo skyrius ir Ikiteisminio tyrimo skyrius,
- c) Prokuratūra,
- d) Sekretoriatas,
- e) valstybių, Statuto šalių, Asamblėjos sekretoriatas.

3 straipsnis

Valstybių narių susitarimai

1. Šis Susitarimas, įskaitant visus pagal jo 11 straipsnį sudarytus susitarimus, netaikomas Teismo prašymams gauti informaciją, susijusiems su informacija, kita nei ES dokumentai, kuriuose yra ES išlaptintos informacijos, kuri yra parengta atskiroje valstybėje narėje. Tokiomis aplinkybėmis prašymai pateikiami tiesiogiai atitinkamai valstybei narei.

2. Pagal šį Susitarimą Teismo ES pateiktiems prašymams *mutatis mutandis* taikomas Statuto 73 straipsnis.

Bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo prievolė

ES ir Teismas susitaria, kad, siekdami palengvinti veiksmingą savo pareigų vykdymą, prireikus jie glaudžiai bendradarbiaus ir konsultuosis vienas su kitu bendrų interesų klausimais pagal šio Susitarimo nuostatas, laikydamiesi visų atitinkamų ES Sutarties ir Statuto nuostatų. Tam, kad palengvintų šios bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo prievolės laikymąsi, Šalys susitaria nustatyti tinkamus Teismo ir ES ryšių su Teismu centro reguliarius kontaktus.

5 straipsnis

Dalyvavimas posėdžiuose

ES gali kviešti Teismą dalyvauti jos rengiamuose posėdžiuose ir konferencijose, kuriuose diskutuojama Teismui aktualiais klausimais, siekdama suteikti pagalbą Teismo jurisdikcijai priklausančiais klausimais.

6 straipsnis

Vertybių, kuriomis grindžiamas Statutas, rėmimas

ES ir Teismas visais tinkamais atvejais bendradarbiauja priimant iniciatyvas, kuriomis siekiama skatinti Statuto ir susijusių dokumentų principų, vertybių ir nuostatų skleidimą.

7 straipsnis

Keitimasis informacija

1. ES ir Teismas kiek galima ir praktiškai įmanoma užtikrina reguliarių keitimąsi abi Šalis dominančia informacija ir dokumentais, laikydamiesi Statuto bei Proceso ir įrodinėjimo taisyklių.

2. ES, deramai atsižvelgdama į savo pareigas ir kompetenciją pagal ES sutartį, įsipareigoja bendradarbiauti su Teismu ir teikti Teismui turimą informaciją ar dokumentus, kurių Teismas gali paprašyti pagal Statuto 87 straipsnio 6 dalį.

3. ES gali savo iniciatyva ir laikydamasi ES sutarties, teikti informaciją ir dokumentus, kurie gali būti reikalingi Teismo darbui.

4. Teismo sekretorius, laikydamasis Statuto bei Proceso ir įrodinėjimo taisyklių, teikia informaciją ir dokumentus, kurie domina ES, susijusius su pareiškimais, žodiniu procesu, Teismo sprendimais ir nutartimis.

8 straipsnis

Saugumas arba apsauga

Jei šiame Susitarime numatytas bendradarbiavimas, apimantis informacijos ar dokumentų atskleidimą, keltų pavojų esamų arba buvusių ES darbuotojų saugumui ar apsaugai arba sukeltų kitokių pavojų bet kokios ES operacijos ar veiksmų saugumui ar tinkamam vykdymui, Teismas gali, ypač ES prašymu, nurodyti taikyti tinkamas apsaugos priemones.

9 straipsnis

Įslaptinta informacija

Nuostatos, susijusios su tuo, kokia tvarka ES atskleidžia ES įslaptintą informaciją Teismo organui, yra išdėstytos šio Susitarimo priede, kuris sudaro neatskiriamą jo dalį.

10 straipsnis

Europos Sąjungos tarnautojų parodymai

1. Jei Teismas prašo, kad liudytų ES pareigūnas ar kitas personalo narys, ES įsipareigoja pilnai bendradarbiauti su Teismu ir, jei būtina, bei tinkamai atsižvelgiant į jos pareigas bei kompetenciją pagal ES sutartį ir atitinkamas pagal ją numatytas taisykles, imtis visų būtinų priemonių sudaryti Teismui galimybę išklausti tokio asmens parodymų, pirmiausia atšaukdama to asmens pareigą laikytis konfidencialumo.

2. Atsižvelgdamos į 8 straipsnį, Šalys pripažįsta, kad gali reikėti apsaugos priemonių, kai ES pareigūnas ar kitas personalo narys yra prašomas duoti Teisme parodymus.

3. Laikantis Statuto bei Proceso ir įrodinėjimo taisyklių, ES turi teisę paskirti ES pareigūno ar kito personalo nario, kuris Teisme vykstančiame procese dalyvauja kaip liudytojas, atstovą jiems padėti.

11 straipsnis

Europos Sąjungos ir prokuroro bendradarbiavimas

1. Visais atvejais laikydamasi ES sutarties:

i) ES įsipareigoja pagal Statutą bei Proceso ir įrodinėjimo taisykles bendradarbiauti su prokuroru, teikiant papildomą ES turimą informaciją, kurios jis gali prašyti;

ii) ES įsipareigoja bendradarbiauti su prokuroru pagal Statuto 54 straipsnio 3 dalies c punktą;

iii) ES pagal Statuto 54 straipsnio 3 dalies d punktą sudaro tokius neprieštaraujančius Statutui susitarimus ar sutartis, kurių gali prireikti norint palengvinti ES ir prokuroro bendradarbiavimą.

2. Prokuroras prašymus dėl informacijos raštu pateikia generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis raštu pateikia atsakymą ne vėliau kaip per vieną mėnesį.

3. ES ir prokuroras gali susitarti, kad ES teiks prokurorui dokumentus ar informaciją nustatydamas konfidencialumo sąlygą ir tik su tikslu gauti naujų įrodymų, ir kad tokie dokumentai ar informacija be ES sutikimo nebus atskleisti kitiems Teismo organams arba tretiesiems asmenims, nei bet kuriame proceso etape, nei vėliau. Taikomos 9 straipsnio taisyklės dėl įslaptintos informacijos.

12 straipsnis

Privilegijos ir imunitetai

Jei Teismas siekia vykdyti jurisdikciją asmens, kuris, kaip įtariama, yra padaręs Teismo jurisdikcijai priklausančią nusikaltimą, atžvilgiu ir jei toks asmuo pagal atitinkamas tarptautinės teisės normas turi privilegijų ir imunitetų, atitinkama ES institucija įsipareigoja pilnai bendradarbiauti su Teismu ir, tinkamai atsižvelgdama į jos pareigas bei kompetenciją pagal ES sutartį ir atitinkamas pagal ją numatytas taisykles, imtis visų būtinų priemonių sudaryti Teismui galimybę vykdyti jurisdikciją, pirmiausia atšaukdama tokias privilegijas ar imunitetus laikantis visų atitinkamų tarptautinės teisės normų.

13 straipsnis

Susitarimai dėl personalo

Pagal Statuto 44 straipsnio 4 dalį ES ir Teismas susitaria kiekvienu konkrečiu atveju nustatyti, kokiomis išimtinėmis aplinkybėmis Teismas bet kurio Teismo organo darbe gali nemokamai pasinaudoti ES siūlomų darbuotojų patirtimi.

14 straipsnis

Paslaugos ir įranga

Teismui paprašius ir esant galimybei, ES Teismui jo veiklos tikslais suteikia tokias priemones ir paslaugas, kokių prašoma, įskaitant, prireikus, praktinę pagalbą. Terminai ir sąlygos, kuriomis ES gali teikti tokias priemones, paslaugas ar paramą, atitinkamai, turi būti išankstinių papildomų susitarimų dalykas.

15 straipsnis**Mokymas**

Tinkamais atvejais ir pasikonsultavusi su Teismu, ES stengsis remti su Teismo darbu susijusių mokymų ir pagalbos teisėjams, prokurorams, pareigūnams ir advokatams vystymą.

16 straipsnis**Korespondencija**

1. Šiame Susitarime:

a) ES atveju:

visa korespondencija siunčiama Tarybai šiuo adresu:
Council of the European Union
Chief Registry Officer
Rue de la Loi/Wetstraat, 175
B-1048 Brussels.

Tarybos vyriausiasis registracijos padalinio pareigūnas perduoda visą korespondenciją valstybėms narėms, Europos Komisijai ir ES ryšių su Teismu centrui, atsižvelgdamas į šio straipsnio 2 dalį.

b) Teismo atveju:

visa korespondencija siunčiama atitinkamai sekretoriui arba prokurorui.

2. Išskirtiniais atvejais korespondencija iš vienos Šalies, kuria gali naudotis tik tam tikri tos Šalies kompetentingi pareigūnai, organai ar tarnybos, dėl operatyvinių priežasčių gali būti adresuojama ir priinama tik tam tikriems kitos Šalies kompetentingiems pareigūnams, organams ar tarnyboms, kurie yra konkrečiai nurodyti gavėjais, atsižvelgiant į jų kompetenciją ir laikantis būtinumo žinoti principo. ES atveju tokia korespondencija perduodama per Tarybos vyriausiąją registracijos padalinio pareigūną.

17 straipsnis**Igyvendinimas**

1. Šio Susitarimo įgyvendinimą prižiūri Teismo prokuroro ir sekretoriaus tarnyba bei Tarybos ir Europos Komisijos generali-

niai sekretoriai, laikydamiesi atitinkamos savo kompetencijos ribų.

2. Siekdami įgyvendinti šį Susitarimą, Teismas ir ES gali sudaryti tokius susitarimus, kurie tinka šiam tikslui.

18 straipsnis**Ginčų sprendimas**

Visi ES ir Teismo nesutarimai, kylantys aiškinant ar taikant šį Susitarimą, sprendžiami Šalių konsultacijų būdu.

19 straipsnis**Įsigaliojimas ir peržiūra**

1. Šis Susitarimas įsigalioja pirmojo mėnesio po to, kai Šalys jį pasirašo, pirmą dieną.

2. Bet kurios Šalies prašymu šis Susitarimas gali būti peržiūrėtas, svarstant galimus pakeitimus. Jis peržiūrimas ne vėliau kaip po penkerių metų po jo įsigaliojimo.

3. Visi šio Susitarimo pakeitimai daromi tik raštu ir bendru Šalių susitarimu.

20 straipsnis**Denonsavimas**

Šį Susitarimą viena Šalis gali denonsuoti pateikdama kitai Šaliai raštišką denonsavimo pranešimą. Toks denonsavimas įsigalioja praėjus šešiams mėnesiams nuo dienos, kurią kita Šalis gauna pranešimą, tačiau tai neturi poveikio pareigoms, jau atsiradusioms pagal šio Susitarimo nuostatas. Visų pirma visa įslaptinta informacija, kuri buvo suteikta ar kuria buvo pasikeista pagal šį Susitarimą, toliau saugoma laikantis šiame Susitarime išdėstytų nuostatų.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Hecho en Luxemburgo, el diez de abril de dos mil seis.
V Lucemburku dne desátého dubna dva tisíce šest.
Udfærdiget i Luxembourg den tiende april to tusind og seks.
Geschehen zu Luxemburg am zehnten April zweitausendsechs.
Kahe tuhande kuuenda aasta aprillikuu kümnendal päeval Luxembourgis.
Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα Απριλίου δύο χιλιάδες έξι.
Done at Luxembourg on the tenth day of April in the year two thousand and six.
Fait à Luxembourg, le dix avril deux mille six.
Fatto a Lussemburgo, addì dieci aprile duemilase.
Luksemburgā, divtūkstoš sestā gada desmitajā aprīlī.
Priimta du tūkstančiai šeštų metų balandžio dešimtą dieną Liuksemburge.
Kelt Luxembourgban, a kettőezer hatodik év április tizedik napján.
Magħmul fil-Lussemburgu, fl-ghaxra jum ta' April tas-sena elfejn u sitta.
Gedaan te Luxemburg, de tiende april tweeduizend zes.
Sporządzono w Luksemburgu dnia dziesiątego kwietnia roku dwutysięcznego szóstego.
Feito no Luxemburgo, em dez de Abril de dois mil e seis.
V Luxemburgu dňa desiateho apríla dvetisícšesť.
V Luxembourg, desetega aprila leta dva tisoč šest.
Tehty Luxemburgissa kymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakuusi.
Som skedde i Luxemburg den tionde april tjugohundrasex.

Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Por la Corte Penal Internacional
Za Mezinárodní trestní soud
For Den Internationale Straffedomstol
Für den Europäischen Strafgerichtshof
Rahvusvahelise Kriminaalkohtu nimel
Για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο
For the International Criminal Court
Pour la Cour Pénale Internationale
Per la Corte Penale Internazionale
Starptautiskās Krimināltiesas vārdā
Tarptautinio baudžiamojo teismo vardu
A Nemzetközi Büntetőbíróság részéről
Ghall-Qorti Kriminali Internazzjonali
Voor het Internationaal Strafhof
W imieniu Międzynarodowego Trybunału Karnego
Pelo Tribunal Penal Internacional
Za Medzinárodný trestný súd
Za Mednarodno Kazensko Sodišče
Kansainvälisen rikustuomioistuimen puolesta
För Internationella brottmålsdomstolen

PRIEDAS

1. Statuto 34 straipsnyje numatytam Teismo organui paprašius ES įslaptintos informacijos, tokia informacija perduodama tik laikantis Tarybos saugumo nuostatų ⁽¹⁾.

Šiame Susitarime įslaptinta informacija – bet kokia informacija (t. y. žinios, kurios gali būti perduodamos bet kokia forma) ar medžiaga, kurią, kaip nustatyta, reikia saugoti nuo neteisėto atskleidimo ir kuri yra pažymėta slaptumo žyma (toliau – įslaptinta informacija).

Visų pirma:

- i) Teismas užtikrina, kad būtų išsaugota jam perduotos ES įslaptintos informacijos slaptumo žyma, kurią jai suteikė ES, ir saugo tokią informaciją atitinkamu apsaugos lygiu, atitinkančiu numatytą Tarybos saugumo nuostatuose. Todėl Teismas užtikrina, kad jo teikiama ES reikalaujama apsauga atitiktų jos saugumo nuostatuose išdėstytas taisykles, priemones ir procedūras, kurios turi būti nustatytos pagal 4 dalį;
- ii) Teismas nesinaudoja jam perduota ES įslaptinta informacija kitais tikslais nei tie, kuriais Teismui buvo perduota ta ES įslaptinta informacija ir dokumentai;
- iii) Teismas neatskleidžia tokios informacijos ir dokumentų tretiesiems asmenims be išankstinio raštiško ES sutikimo pagal autoriaus sutikimo principą, kaip apibrėžta Tarybos saugumo nuostatuose;
- iv) Teismas užtikrina, kad susipažinti su jam perduota ES įslaptinta informacija būtų leidžiama tik tiems asmenims, kuriems būtina ją žinoti;
- v) Teismas užtikrina, kad visų asmenų, kuriems vykdant jų oficialias pareigas yra būtina galimybė susipažinti su informacija, pažymėta „CONFIDENTIEL UE“ arba aukštesne slaptumo žyma, arba dėl kurių pareigų ar funkcijų ši galimybė gali būti suteikta, patikimumas būtų reikiamai patikrinamas prieš suteikiant jiems galimybę susipažinti su tokia informacija, taikant priemones, kurios turi būti nustatytos taikant objektyvius kriterijus pagal 4 dalį;
- vi) Teismas užtikrina, kad, prieš leidžiant susipažinti su ES įslaptinta informacija, visi asmenys, prašantys leisti susipažinti su tokia informacija, būtų informuojami apie apsaugai nustatytą saugumo taisyklių reikalavimus, susijusius su informacijos, su kuria jiems bus leista susipažinti, slaptumo žyma, ir laikytųsi tų reikalavimų;
- vii) Atsižvelgiant į ES įslaptintos informacijos slaptumo lygį, ji siunčiama Teismui diplomatinėmis valizomis, naudojančiomis karinėmis pašto tarnybomis, saugiomis pašto tarnybomis, saugiu telekomunikacijų ryšiu ar per kurjerį. Teismas iš anksto praneša ES Tarybos generaliniam sekretoriui organo, atsakingo už įslaptintos informacijos apsaugą, pavadinimą bei adresą ir tikslus adresatus, kuriems turi būti siunčiama informacija, ir užtikrins, kad būtų atliktas tų adresatų patikimumo patikrinimas;
- viii) Teismas užtikrina, kad visos patalpos, zonos, pastatai, biurai, kambariai, ryšių ir informacijos sistemos ir kt., kuriose saugoma ir (arba) tvarkoma ES įslaptinta informacija, būtų apsaugotos tinkamomis fizinio saugumo priemonėmis, taikant pagal 4 dalį nustatytas priemones;
- ix) Teismas užtikrina, kad jam perduoti ES įslaptinti dokumentai gavus būtų registruojami specialiaame registre. Teismas užtikrina, kad šiame registre būtų registruojamos jai perduotos ES įslaptintos informacijos kopijos, kurias gali padaryti gaunantis organas, jų skaičius ir platinimas. Teismas praneša ES tų dokumentų grąžinimo ES datą arba pateikia jų sunaikinimą patvirtinančią pažymą;
- x) Teismas praneša ES Tarybos generaliniam sekretoriui apie visus jam atskleistos ES įslaptintos informacijos neteisėto atskleidimo atvejus. Tokiu atveju Teismas pradeda tyrimą ir imasi tinkamų priemonių, kad būtų išvengta tokių atvejų pasikartojimo, taikydamas priemones, kurios turi būti nustatytos pagal 4 dalį.

⁽¹⁾ 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimas 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo (OL L 101, 2001 4 11, p. 1).

2. Įgyvendinant 1 dalį neleidžiamas bendrasis atskleidimas, išskyrus atvejus, kai Šalys nustato ir suderina tam tikrų kategorijų informacijai taikomą tvarką.
 3. ES įslaptintos informacijos slaptumo lygis gali būti sumažintas ar ji visiškai išslaptinta pagal Tarybos saugumo nuostatus prieš pateikiant ją Teismui. Su ES įslaptintu dokumentu, kuriame yra įslaptintos nacionalinės informacijos, gali susipažinti tik tie Teismo darbuotojai, kurių patikimumas yra atitinkamai patikrintas, jo slaptumo lygis gali būti sumažintas arba jis gali būti visiškai išslaptintas ir pateiktas Teismui, jei yra aiškus raštiškas autoriaus sutikimas.
 4. Šiam Susitarimui įgyvendinti toliau nurodytos trys institucijos nustato saugumo priemones, kad būtų nustatyti įslaptintos informacijos, kuriai taikomas šis Susitarimas, abipusio saugumo užtikrinimo standartai:
 - a) Teismo saugumo tarnyba atsako už įslaptintos informacijos, pagal šį Susitarimą teikiamos Teismui, apsaugos ir saugojimo saugumo priemonių parengimą.
 - b) Tarybos generalinio sekretoriato saugumo tarnyba, vadovaujama Tarybos generalinio sekretoriaus ir jo vardu, veikdama Tarybos vardu ir jai prižiūrint, yra atsakinga už saugumo priemonių, taikomų įslaptintos informacijos, teikiamos ES pagal šį Susitarimą, apsaugai, parengimą.
 - c) Europos Komisijos saugumo direktoratas, veikiantis Europos Komisijos vardu ir jai prižiūrint, yra atsakingas už saugumo priemonių, taikomų įslaptintos informacijos, kuri teikiama arba kuria keičiamasi pagal šį Susitarimą, apsaugai Europos Komisijoje ir jos patalpose, parengimą.
 - d) ES šiuos standartus tvirtina Tarybos saugumo komitetas.
 5. Šalys teikia savitarpio pagalbą įslaptintos informacijos, kuriai taikomas šis Susitarimas, saugumo ir bendro intereso reikalų srityse. 4 dalyje nurodytos institucijos vykdo abipuses saugumo konsultacijas ir patikrinimus, kad įvertintų saugumo priemonių, kurios turi būti nustatytos pagal 4 dalį, veiksmingumą pagal savo atsakomybės sritis.
 6. Šalys turi saugumo organizaciją ir saugumo programas, pagrįstas tokiais pagrindiniais principais ir būtiniausiais saugumo standartais, kurie įgyvendinami Šalių saugumo sistemose, kurios turi būti nustatytos pagal 4 dalį, siekdamos užtikrinti, kad įslaptintai informacijai, kuriai taikomas šis Susitarimas, būtų taikomas lygiavertis apsaugos lygis.
 7. Prieš įslaptintos informacijos, kuriai taikomas šis Susitarimas, pradinį teikimą 4 dalyje nurodytos atsakingos saugumo institucijos turi būti susitarusios, kad gaunančioji Šalis gali apsaugoti informaciją, kuriai taikomas šis Susitarimas, tokiu būdu, kuris atitiktų priemones, kurios turi būti nustatytos pagal 4 dalį.
 8. Jokia šio Susitarimo nuostata neriboja ES galimybės teikti Teismui informacijos, turinčios aukščiausią slaptumo žymą, jeigu Teismas užtikrina atitinkamą jos apsaugos lygį, numatytą Tarybos saugumo nuostatuose.
-